

Hannan, C. J.

Jan 1915

Guelph, Ont. Jan. 115  
20 Albert St.

President Falconer,  
University of Toronto.

Dear Sir:

In writing this letter to you, I do so, trusting that you will give me just a few minutes of your valuable time in order to explain to me one or two things, about which I am in doubt.

I am a graduated Electrical Engineer, having graduated in May 1914 from the "Polytechnical Course" of the Department of Trade & Commerce, Odessa, Russia. I am enclosing herewith a copy of my diploma translated into English, word for word by myself. No doubt you will find faults in the translation, but I trust that you will judge leniently, considering that I am but a few months in this country.

My object in writing you is to find out the actual value of my Diploma here in Canada, should I intend to take a Post-graduate course in any Canadian University, e.g. the University of Toronto: for I believe you will be able to obtain a very good idea of the completeness of my course of study, from my Diploma.

And another thing. Does my Russian Diploma or a translated copy retain its actual value in practical life, here, or do I need a similar certificate from a Canadian University?

Please advise me as to these points and you will greatly oblige, yours very truly,  
Blazion Heyman.

THE DEPARTMENT  
of  
TRADE & COMMERCE.

---

CERTIFICATE  
of  
Graduation of the Course  
of the  
ODESSA POLYTECHNICAL COURSES  
Founded by the Graduate  
of the  
Imperial New-Russian University.  
I. I. CHOINA  
to  
Benzion Hyman.

---

CERTIFICATE.

This is given to the son of a citizen, to Benzion, son of Mendal Hyman,- Faith:- Jewish,- born:- Oct 22nd, 1891 - the same having, on entering in the year 1911 the "ODESSA POLYTECHNICAL COURSES" - (founded by the Graduate of the Imperial New-Russian University- I. I. CHOINA) with good behaviour, studied till the 7th of June, 1914, and having finished a complete course of study.

On studying the above Courses and also on graduating, he, Hyman, has shown the following success in:-

Algebra.....	Excellent	(5)
Geometry.....	Excellent	(5)
Trigonometry.....	Excellent	(5)
Higher Mathematics.....	Excellent	(5)
Physics.....	Good	(4)
Chemistry.....	Good	(4)
Sketching.....	Good	(4)
Drawing (Geometrical, Projective & Technical)....	Excellent	(5)
Descriptive Geometry.....	Excellent	(5)
Theoretical Mechanics.....	Excellent	(5)
Applied Mechanics.....	Excellent	(5)
Resistance of Metals.....	Excellent	(5)
Details of Machines.....	Excellent	(5)
Steam Boilers.....	Good	(4)
Steam Engines.....	Excellent	(5)
Motor Vehicles.....	Excellent	(5)

Technology of Metals.....	Excellent	(5)
Art of Building.....	Excellent	(5)
Electro-Physics.....	Excellent	(5)
Electro-Technics of Strong Currents.....	Excellent	(5)
Direct Current Dynamos.....	Excellent	(5)
Alternating Current Dynamos.....	Excellent	(5)
Electric Lighting.....	Good	(4)
Electric Cars.....	Excellent	(5)
Electric Stations.....	Excellent	(5)
Telegraphy.....	Good	(4)
Telephony & Signalling.....	Good	(4)
Forming Estimates & Accounts.....	Excellent	(5)
Practical Work (in Workshops & Electric Station).....	Excellent	(5)
English Language.....	Excellent	(5)

On the authority of the 1st and 13th paragraphs of the Statutes of the Polytechnical Courses, ratified by the Minister of Trade & Commerce, on the fourth day of December, in the year 1910, this certificate is given on the decision of the Board of Pedagogues of the Courses, to Benzion Hyman, in the Specialty Electro-Technical Engineer.

In proof of this, this certificate is given to him, Hyman, with the proper signatures, and with the attached seal of the Courses.

Odessa, the 7th Day of June, 1914.

The Director of the Courses

I. I. CHOINA.

The Members	(	M. Rzepishevski
	(	
	(	E. Hatch
of the	(	
	(	I. Kondratiev
Board	(	
	(	I. Slavov
of	(	
	(	I. Knotteh
Pedagogues.	(	
	(	M. Hoffman
	(	Z. Jankowski

The Secretary of the Board of Pedagogues.

B. K. Madox.

January 22nd, 1915

Mr. B. Hyran,

20 Albert Street,

Guelph, Ont.

Dear Sir:

I have received your letter and am forwarding it to the Secretary of the Faculty of Applied Science who will doubtless report to me soon as to what recognition may be given to your work by the University.

Yours sincerely,

President.

January 26th, 1915

Mr. B. Pyman,

20 Albert Street,

Guelph, Ont.

Dear Sir:

I am enclosing a copy of a letter from the Secretary of the Faculty of Applied Science dealing with your application for credit on this University for work done in your technical course in Odessa.

Yours sincerely,

President.

UNIVERSITY OF TORONTO  
FACULTY OF APPLIED SCIENCE AND ENGINEERING

TORONTO, CANADA

Jan. 25, 1915.

The President,  
University of Toronto.

Dear Sir:-

Regarding the enclosed letter from Mr. Benzion Hyman, would say that Mr. Hyman appears to have covered a very complete technical course in Odessa and would probably be entitled to advanced standing, but we would require to know something more of the extent to which he has covered these subjects before we could determine whether or not he is sufficiently advanced to take up post graduate work. If it is his intention to follow a professional course as an electrical engineer he probably has all the technical equipment that he requires and it is not necessary that he should hold a diploma of a Canadian University in order to practice in any branch of engineering he desires to enter. He could I think obtain membership in some of the professional societies which would help him in his career.

Yours truly,

*J. T. Vancy*  
Secretary.

11